

MARCELLE ANCILLOTTI

Multilingual Translator & Proofreader | MTPE | SEO Certification | Voice-over Training | ATA Member

Contact: +55 (22) 99900-5150

Email: marcelle_ancillotti@hotmail.com

Location: Rio de Janeiro, Brazil.

PROFESSIONAL SUMMARY

A native **Brazilian translator and proofreader** with 15 years' experience, I work as a multilingual translator in various fields, including technical, legal, engineering, medical, offshore, etc. I have worked with large companies such as Starbucks, Hope, Shell and Petrobras, translating contracts, catalogs and technical materials with precision and quality.

- ◆ **Member of the American Translators Association (ATA)**
 - ◆ Expertise in **Machine Translation Post-Editing (MTPE), SEO, and Voice-over**
 - ◆ Experience in **free, technical, sworn, and patent translations**
 - ◆ Skilled in **proofreading and quality control for translation projects**
 - ◆ Daily output of **10,000 words**
 - ◆ Proficient in **Wordfast, MemoQ, MateCat**, and other CAT tools
-

LANGUAGES

- **Portuguese: Native**
- **English: Fluent**
- **Spanish: Fluent**
- **Korean: Fluent**
- **French: Fluent**
- **Chinese (Mandarin): Fluent**
- **Italian: Fluent**
- **Japanese: Fluent**

AREAS OF EXPERTISE

- **Offshore & Energy:** Oil & Gas, Mining, Engineering
 - **Technical:** Engineering, IT, Mechanics, Physics, Chemistry
 - **Legal:** Contract Law, Corporate Law, Patents
 - **Specialized Fields:** Climate Finance, Climate Change, Indigenous Terminology
 - **Machine Translation & AI:** MTPE, Automating Translation Processes
 - **General Expertise:** Food, Finance, Medicine, Cosmetics, IT, Education, Environment, Transport, Sports, Marketing, Coffee, Pharmacy, Tourism, Dentistry, Aeronautics
-

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Freelance Translator & Proofreader

I offer specialized translation, proofreading and MTPE (Machine Translation Post-Editing) services of the highest quality to international companies and agencies, covering a wide range of areas and guaranteeing excellent results.

- **Lobster Ink Company / Ecolab** (2023 – Present)
 - **Excellence Translations** (2021 – Present)
 - **Privilege Translations** (2017 – Present)
 - **7 Minds Translations** (2017 – Present)
 - **New Vision Translations** (2018 – Present)
 - **Alpha Translations** (2017 – 2019)
 - **Flash Translations** (2010 – Present)
-

EDUCATION

🎓 **Undergraduate Degree in Oil and Gas** | Estácio de Sá Technological University (2010)

🎓 **Undergraduate in Language and Literature** | Faveni (2023)